TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

ASTRIDA

2719

, le
, de

Ayitwonye Saa 1 le 22-8/56
1/Chef Ptre Nyankinto

(1) N°

Uyu mupolisi MATHBARO,

Réf. n° : mutumye gushaka :

Annexe / Bijlage : 1) abantu bo k'umusozi Mbazi - Busanza

Objet / Voorwerp : bitwa Ruvusha na Nyiramake.

2/ kubwira umuntu wo k'umusozi Muvulire - Busanza, witwa Ruhaberra mwene Mutwarankomo na nyina Mukahirwa ko agomba kuzana amafranga yaciwe 275 frs. cyangwa yaba afite arenga akayazana. atabá ayafite ababyeyi be bakayamutangilira.

3/ kubwira Hategekimana, mwene Mbarwabukeye na nyina Nyirafuku kuzana amafranga 150,-frs. aregayemo nawe, cyangwa arenga.

Bose bagomba kuyazana uyu munsi igihe cya saa cyenda bazanye n'uyu Mupolisi. Mubabaza bazabona igihano.

abatware b'imisozi
bagomba kubimufashamo.

Le Commissaire de Police,

H. Stuijbos

RUANDA-URUNDI [stamp]

Akomba umupolisi:
1 Rwambilipa 2 Byumva

(1) Rappeler dans la réponse la date et le numéro. — In het antwoord nummer en dagtekening vermelden.

PARQUET DE RUANDA

N° 878 /RP.1258

Aff. RUHABURA & crts.

URGENT

19.7.56

3362/Just.

Voir n°2120 & suivants ??

Kigali le 12 juillet 1956

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire

J'ai l'honneur de rappeler à votre bonne attention mes lettres R.I. n°s 534-536-537-538 & 539 du 11 avril 1956, et vous prie de bien vouloir y réserver une suite rapide, ~~avec justification de votre retard.~~

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI,

LE GREFFIER
P. DELFOSSE

A Monsieur L'Officier de Police Judiciaire

à ASTRIDA

Rappel
Très urgent

Mwulire le 19-6-56.

Kuli Bwana Commissaire de Police

Inkuru ki urwandiko rwanyu N: 1025/Just rwa le 16-6-56. Nabonye le 18/6/56.

a/ Uyu mundu witwa UHAGAZE Pascal mwene Mgutwarankono na Nyina Mukayuhi afit'isambu n'urutoke na kawa n'inka 2.

b/ Hategekimana mwene Mbarwabukeye na nyina Nyirafuku. wasigayemo 155 F. Yemeye ko azayigamira vuba bidatinze

Mfye Chef Rubangura

TERRITOIRE
DU
RUANDA-URUNDI.

Bureau de Astrida

Budget VTP

Exercice 1956

Article 1

Littera 94

Code comptable 920

Livre de caisse no 0109

" " date 17/5/56

Montant : frs 80 —

QUITTANCE No 920/3044 /B

Reçu de M Nyirukindi, Astrida

la somme de (en lettres) quatre-vingt fr

52 frcs

pour 28 Droits 1/2 Ex Jugt du 11/4/56 — Jugt du 22/10/54 I RHP 5002/F/D — RP 1218. Trib Res R. Kigali

A Astrida le 17/5/56

Le (sous) comptable

Nom RULMONT

Signature [signature]

Mod 34 - C. 45 B - 180 X 130 - 8 - 52.

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

Aff. EXECUTION DU JUGEMENT.-

RUHABURA.

Astrida, le..12 mai 1956.

N° 771 Jud.

Kuli sous.chef..Ruhangura,....

Umuntu witwa..RUHABURA..mwene..Mutwarankono ~~..ufungiye i..Nyanza~~..
na nyina ..Mukahirwa......, avuga ko bene
yaciwe amafranga....825,90 fr., avuga ko bene
wabo bazayamutangira. Uzayabake uzayanyohereze
udatinze. Nibatayatanga uzanyandikire vuba amatungo
yose n'imilima bya..Ruhabura uwo nguwo.

Le Commissaire de Police,
~~VERHULST~~
ETRIS...

N.B.

Udashaka igirubizo vuba cyane kuko nanjye ndamba gusubiza bidatinze. Uwo mfunde yarafunguwe, ariko atarangije kuriha amafaranga yaciwe. Natayatanga kandi azongera gufungwa.

yitwa Uhagaze Pascal nyina mukayihi se mutwarankono

irindi yarabeshye

TERRITOIRE
DU
RUANDA-URUNDI,

Bureau de Astrida

Budget

Exercice

Article

Littera

Code comptable 920

Livre de caisse no 0144

" " date 23/5/56

Montant : frs 93

QUITTANCE No 920/3646 /B

Reçu de M Habegekimana - Astrida

la somme de (en lettres) nonante-trois frs

frais : 65 f.

pour Droits : 28

Exec jugt du 11/4/56 Jugt du 22/10/54

Tribl. de R. du R. Kigali - RHP 5002 / F/D.

RP 1258

A Astrida le 23/5/56

Le (sous) comptable

Nom RULMONT

Signature [signature]

Mod 34 - C. 45 B - 180 X 130 - 8 - 52.

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

Astrid

Aff. EXECUTION DU JUGEMENT.-
HAKURIYUMWAMI

Kuli sous-chef Mutabaruka

Umuntu witwa Hakuriyumwami mwene Rugira na nyina Afkanhambuga ufungiye i Kigali yaciwe amafranga 990,80 frs avuga ko bene wabo bazayamutangira. Uyabake uzayanyohereze udatinze. Nibatayatanga uzanyandikire vuba amatungo yose n'imilima bya Hakuriyumwami uwo nguwo

Le Commissaire de Police,
A. ~~VERMEULEN,~~
STRIJBOS

Payé 250 h
le 18/8/52

Reçu 17/6/52

N.B. Ndashaka igisubizo vuba cyane kuko ngomba nanjye gusubiza bidatinze.
Uwo muntu yarafunguwe aliko ataratangije kwishyura. Natatanga azongera afungwe.

11,20
16,80
32,80
60,80
65
125,80

Frais 65, f
4% 60,80 f
125,80 f

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

Afi. EXECUTION DU JUGEMENT.-

HATEGEKIMANA, Aloys.

Astrida, le 12 mai 1955.

Kuli sous.chef Rubangura; N° 768 / Jud.

Umuntu witwa Hategekimana mwene Mbarushimana (+) na nyina Nyirafulu (ari.) ufungiye i Kigali yaciwe amafranga 93 frs, avuga ko bene wabo bazayamutangira. Uzayabake uzayanyoherereze udatinze. Nibatayatanga uzanyandikire vuba amatungo yose n'imilima bya Hategekimana uwo ngusho.

Le Commissaire de Police,
A. ~~VERHULST,~~ STRIJBOS,

N.B./ Ndashaka igisubizo vuba cyane, kuko nanjye ngomba gusubiza. bidatinze. Uwo muntu yarafunguwe aliko, atarangije kuriha amafranga yaciwe. Natayatanga kandi akongera gufungwa.

-.M.T.-
RESIDENCE DU RUANDA
COMMISSARIAT DE POLICE D'ASTRIDA

Astrida, le 16 juin 1956.-

Nº 1028 /Just.-

OBJET :
Exécution jugement
HATEGEKIMANA.-

S/Cher Rubangura,

Ndakumenyesha ko umuntu wo k'umusozi wawe witwa HATEGEKIMANA, mwene Mbarwabukeye na nyina Nyirafuku amafranga twari twamutumyeho yaciwe yarayatanze. Aliko hanyuma twasanze twaribeshye dusanga yarisigayemo amafranga 150,-frs. Lero ugomba kumwaka ayo mafranga uko ali 150,-frs. hanyuma ukayanyohelereza vuba cyane, cyanga se ukamubwira akayanzanira. Ugomba gushyiraho umwete kuko najye ngomba gusubiza vuba cyane.

Le Commissaire de Police, A.STRIJBOS,

-.M.T.-
COMMISSARIAT DE POLICE
ASTRIDA.-

Astrida, le 20 juin 1956.-

Nº 1066 /Just.-

Exéc.jugement RUHABURA.-

S/Chef Rubangura,

Nkulikije baruwa yanjye nº 1025/Just, ndakumenyesha ko nakwandikiye ko umuntu witwa RUHABURA, mwene Mutwarankomo na nyina Mukakirwa yaciwe amafranga 275,80frs, hanyuma akiyemeza ko bene wabo bazayamutangilira, kugirango afungurwe. Nakwandikiye lero nkubwira ko ugomba kubimenyesha bene wabo bakayatanga, bakwanga, ukamenyesha amatungo uwo RUHABURA atunze. Hanyuma muli baruwa yawe ya tarki 19/6/1956, umenyesha ko umuntu witwa UHAGAZEafite amatungo nimyaka, umenyesha kandi uko bingana. Aliko ntiwamenyesheje icyo uwo UHAGAZE yemeje (niba yaremeye kuyatanga, cyanga se yarahakanye) ~~xixa~~ ntiwanamenyesha aribyo icyo bapfana - cyereka amazina ya base niyo twasanze ahuje. Lero noneho niba uwo nguwo UHAGAZE yemera kuyatanga, ugomba kumubwira akayazana adatinze. Niba kandi yanga kuyatanga kandi bafite icyo bapfana afite n'amatungo, ugombakumubwira ko tuzafata inka imwe muzo atunze.(ndetse ukayishingana) tukayigurisha kugirango ayo mafranga atangwe. Ib yerekeye Hategekimana kandi, ndashaka ko ayazana vuba cyane. Ndashaka igisubizo cya byose kuwa gatanu cyanga se kuwa gatandatu mu gitondo tarki 22/6/1956. Shyiraho umwete kuko najye ngomba gusubiza bidatinze.

Le Commissaire de Police,A.STRIJBOS,